







**R40N**  
**R45N**  
**R50N**



	R40N	R45N	R50N	R40N Rapid	R45N Rapid	R50N Rapid
	4000 8000 lbs	4500 9000 lbs	5000 10000 lbs	4000 8000 lbs	4500 9000 lbs	5000 10000 lbs
	500 mm 24"		600 mm	500 mm 24"		600 mm
	90			96		
	15/17,4 9,3/10,6 mph	14,6/17,2 9,1/10,7 mph	14/16 8,7/9,9 mph	8/21,6 11,2/13,4 mph	17,6/21 10,9/13 mph	16,8/19,2 10,4/11,9 mph
	0,30/0,47 59/93 fpm	0,28/0,45 55/89 fpm	0,28/0,45 55/89 fpm	0,36/0,56 71/110 fpm	0,35/0,54 69/106 fpm	0,33/0,50 65/98 fpm
	MOS			MOS		



**R40N**  
**R45N**  
**R50N**



#### **POSTO GUIDA**

Il posto guida spazioso e confortevole. Le leve del distributore sono a portata di mano. Il volante ha il piantone inclinabile e telescopico. Il pannello di controllo "EasyInfo" indica lo stato di carica della batteria, il numero di ore lavorate e aziona il blocco del sollevamento a batteria scarica.

#### **DRIVER'S PLACE**

Spacious and comfortable driver's place. The valve bank levers are at easy reach. The steering wheel features an inclinable and telescopic steering column. The control panel "EasyInfo" indicates the battery charge state, the number of worked hours and it operates the lifting lock function when the battery is down.

#### **PLACE DU CONDUCTEUR**

Une place du conducteur spacieuse et confortable. Le distributeur est à portée de la main. Le volant dispose d'une colonne inclinable et télescopique. Le pupitre de commande "EasyInfo" indique l'état de charge de la batterie, le nombre d'heures effectuées et commande le blocage du levage lorsque la batterie est à plat.

#### **FAHRERPLATZ**

Der Fahrerraum ist geräumig und bequem. Der Steuerblock liegt in Greifweite. Die Lenkstange des Lenkrads ist neigbar und teleskopisch. Auf der "EasyInfo" Kontrolltafel können der Batterieladestand und die Betriebsstunden abgelesen werden. Darüber hinaus bewirkt sie eine Hubsperre bei entladener Batterie.

#### **PUESTO DE CONDUCCION**

Puesto de conducción espacioso y cómodo. Distribuidor al alcance de la mano. El volante tiene la barra inclinable y telescópica. El panel de control indica "EasyInfo" el estado de carga de la batería, el número de horas trabajadas y manda el bloqueo de la elevación si la batería está descargada.

**R40N  
R45N  
R50N**



#### **ELETTRONICA**

Impianto elettronico MOS alta frequenza, microprocessore, senza teleruttori. Recupero di energia. Autodiagnosi a LED.

#### **ELECTRONICS**

H.F., microprocessor, MOS electronic system without contactors. Regenerative braking. Self-diagnosis with LEDs.

#### **ELECTRONIQUE**

Système électronique MOS haute fréquence, microprocesseur, sans télérupteurs. Récupération d'énergie. Autodiagnostic à diodes électroluminescentes.

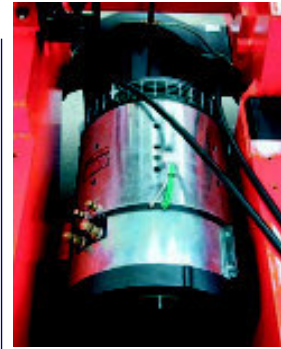
#### **ELECTRONIK**

Die elektronische Anlage verfügt über MOS mit Hochfrequenz und Mikroprozessor, verzichtet aber auf Schütze. Energierückgewinnung, LED-Diagnostik.

#### **ELECTRONICA**

Instalación electrónica MOS de alta frecuencia, microprocesador, sin telerruptores. Recuperación de energía. Autodiagnóstico mediante led.

**R40N**  
**R45N**  
**R50N**



#### **MOTORI - TRAZIONE**

Motori elettrici ad alto rendimento e ricchi di coppia. La potenza, gestita elettronicamente, conferisce ai carrelli R40N, R45N, R50N, spunto, velocità e manovrabilità ineguagliabili. Differenziale: Unità in ghisa sferoidale con coperchio superiore amovibile. Ingranaggi costituiti da una coppia conica in ingresso ed una coppia cilindrica a denti elicoidali.

#### **MOTORS - DRIVE**

Highly efficient electric motors featuring high torque. The electronically managed power ensures to R40N, R45N, R50N trucks unrivalled pick-up, speed and manoeuvrability. Differential: Spheroidal cast iron unit with removable upper cover. Gears consisting of an input bevel gear pair and a cylindrical pair with helical teeth.

#### **MOTEURS - TRACTION**

Des moteurs électriques à haut rendement et affichant un couple élevé. Grâce à la puissance qui est gérée électroniquement, ces chariots disposent d'excellentes reprises, d'une vitesse et d'une maniabilité inégalables. Différentiel: Unité en fonte à graphite sphéroïdal, avec le couvercle supérieur amovible. Les engrenages comprennent un couple conique à l'entrée et un couple cylindrique à dents hélicoïdales.

#### **MOTOREN - ANTRIEB**

Die leistungsstarken Elektromotoren verfügen über einen hohen Drehmoment. Die elektronisch gesteuerte Leistung verleiht dem R40N, R45N, R50N-Stapler Anlauf, Geschwindigkeit und eine unvergleichbare Steuerbarkeit. Differential: Die Einheit besteht aus Sphäroguß. Der obere Deckel ist abnehmbar. Die Räderpaare setzen sich aus einer Kegelhäderpaarung im Eingang und einer schrägverzahnten Stirnräderpaarung zusammen.

#### **MOTORES - TRACCION**

Motores eléctricos de elevado rendimiento y con un par elevado. Por su potencia, gestionada electrónicamente, las carretillas R40N, R45N, R50N disponen de arranque, velocidad y facilidad de maniobra inigualables. Diferencial: Unidad de fundición esferoidal con tapa superior amovible. Engranajes formados por un par cónico en la entrada y un par cilíndrico de dientes helicoidales.

**R40N**  
**R45N**  
**R50N**



#### **ASSALE STERZANTE**

Impianto sterzante: servoassistito e compensato a due livelli di tensione (Load Sensing) per limitare il consumo di energia e conferire la massima leggerezza al volante. Assale sterzante: i carrelli CARER adottano un robusto assale che consente di ottenere elevatissimi angoli di sterzata. Il martinetto idraulico è in posizione protetta ed i cinematismi utilizzano snodi sferici e cuscinetti.

#### **STEERING AXLE**

Servo-assisted steering system compensated at two voltage levels (Load Sensing) to reduce energy consumption and provide the utmost smoothness to the steering wheel. Steering Axle: CARER trucks are fitted with a sturdy axle which ensures very wide steering angles. The hydraulic jack has a protected location and kinematic motions use ball-and-socket joints and bearings.

#### **ESSIEU DIRECTEUR**

Système de direction assisté et compensé à deux niveaux de tension (Load Sensing) pour réduire la consommation d'énergie et faire que la direction soit très légère. Essieu directeur: Les chariot CARER edopten un essieu très robuste qui assure de très grands angles de braquage. Le vérin hydr. est placé dans une position protégée et les cinématismes utilisent des rotules et des roulements.

#### **LENKACHSE**

Die Lenkanlage ist servounterstützt und verfügt über eine zweifache Spannungskompensation (Load Sensing) zur Verringerung des Energieverbrauchs. Dies gewährleistet außerdem eine extrem leichtgängige Lenkung. Lenkachse: Die CARER-Stapler sind mit einer robusten Lenkachse ausgestattet, mit der extreme Einschlagwinkel erzielt werden. Der Hydraulikzylinder liegt in geschützter Position und die Rastgetriebe verfügen über Kugelgelenke und Lager.

#### **EJE DE DIRECCION**

Sistema de dirección servoasistido y compensado en dos niveles de tensión (Load Sensing) para limitar el consumo de energía y obtener un volante ligero. Eje director: las carretillas CARER adoptan un robusto eje que permite obtener elevadísimos ángulos de viraje. El gato hidráulico se halla en posición protegida y los cinematismos utilizan articulaciones de bola y cojinetes.

**R40N**  
**R45N**  
**R50N**



#### **FRENI - GOMMATURA**

Freni: Impianto potente e ben modulabile. Il materiale di attrito è privo di amianto. La frenatura elettronica a recupero di energia interviene invertendo il senso di marcia, al rilascio dell'acceleratore e premendo il pedale del freno. Gommatura superelastica ed in opzione cushion.

#### **BRAKES - TYRES**

Brakes: Powerful and accurately adjustable system. The friction material is asbestos-free. The electronic energy regeneration braking is operated upon reversing the running direction, upon releasing the accelerator or upon pressing the brake pedal. Superelastic tires and cushion tires (option).

#### **FREINS - ROUES**

Freinage: Système puissant et bien modulable. La matière de friction est sans amiante. Le freinage électronique par récupération d'énergie intervient lors du renversement du sens de marche, à la relâche de la pédale d'accélérateur et à la pression de la pédale de frein. Roues superélastiques et, en option, du type cushion.

#### **BREMSE - BEREIFUNG**

Bremmung: Die Anlage ist leistungsstark und modulationsfähig. Das Reibmaterial ist asbestfrei. Die elektronische Bremsung mit Energierückgewinnung erfolgt beim Fahrtrichtungswechsel, beim Loslassen des Fahrpedals und beim Betätigen des Bremspedals. Superelastikbereifung und, auf Wunsch, Cushionreifen.

#### **FRENO - RUEDAS**

Frenado: Instalación potente y bien regulable. El material de fricción no posee amianto. El frenado electrónico con recuperación de energía interviene al invertir el sentido de marcha, al soltar el acelerador y al pisar el pedal de freno. Ruedas de tipo superelástico y cushion (opcional)

**R40N  
R45N  
R50N**



**BATTERIE**

Sono disponibili numerose batterie (80V) di diverso amperaggio per incrementare l'autonomia di lavoro. Il coperchio batteria è scorrevole\* e si apre senza sforzo.

**BATTERIES**

A high number of batteries (80V) of varying amperage are available to increase the working endurance. The battery cover slides on rails\* and is opened effortlessly.

**BATTERIES**

De nombreuses batteries (80V) d'amperage different sont disponible et permettent d'augmenter l'autonomie de travail. Le couvercle glisse sur des guides\* et s'ouvre sans effort.

**BATTERIE**

Zur Erhöhung der Betriebsautonomie (80V) stehen zahlreiche Batterien in unterschiedlichen Amperestärken zur Verfügung. Die Batteriedeckel ist verschiebbar\* un kann mühelos geöffnet werden.

**BATERIAS**

La amplia gama de capacidades (80V) permite elegir la autonomia mas adapta al tipo de trabajo. La tapa de bateria se desliza\* hasta alcanzar el punto que la hace rotar sin ningun esfuerzo.

**R40N**  
**R45N**  
**R50N**



#### **GRUPPI DI SOLLEVAMENTO**

Gruppi di sollevamento a grande visibilità. I profili dei montanti sono trattati a freddo per garantire la massima resistenza alle flessioni e alle torsioni. I cilindri di sollevamento sono esterni ai profili stessi. Il traslatore laterale (opz.) non riduce la portata nominale del carrello.

#### **LIFTING UNITS**

High visibility lifting units. The mast profiles are cold treated to ensure the best resistance to bending and torsional stress. The lifting cylinders are placed outside the mast profiles. The side shift (option) does not result in a lower nominal capacity of the truck.

#### **ENSAMBLE DE LEVAGE**

Mât à grande visibilité. Les profilés des mâts reçoivent un traitement à froid pour assurer la plus haute résistance aux flexions et aux torsions. Les vérins de levage sont extérieurs aux profilés. Le Tdl (en option) ne réduit pas la capacité de charge nominale du chariot.

#### **HUBGERÜSTE**

Freisicht-Hubgerüste. Zur Gewährleistung eines größtmöglichen Biege- und Verdrehungswiderstandes sind die Hubmastprofile kaltgezogen. Die Hubzylinder liegen außen an den Profilen. Der Seitenschieber (auf Wunsch) bewirkt keinerlei Beeinträchtigung der Nenn-Nutzlast des Staplers.

#### **GRUPOS DE ELEVACION**

Mastiles con gran visibilidad. Los perfiles de los mastiles se han tratado en frío para garantizar la máxima resistencia a las flexiones y a las torsiones. Los cilindros de elevación son externos a los mismos perfiles. Las unidades de elevación de gran altura libre son de dos cilindros. El translador lateral (opcional) no reduce la capacidad nominal de la carretilla.